

# ပပ်ကီဃာအနုအသိလာတၢ် ကဒီးကသံၣ်ဒိသဒါအဂီၢ်တက့ၢ်

အရူဒိၣ်ဝဲဒၣ်လာတၢ်ကမၤလီၤတၢ်ဟ့ၣ်လီၤကသံၣ်ဒိသဒါအံၤဘၣ်ဆါ  
ဘၣ်ကတီၢ်ဒိသးဖိသၣ်ဆံးတဖၣ်ကဒီးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဒိသဒါ ဆိဆိဒီးတၢ်ဘၣ်  
ယိၣ်တအိၣ်လာဘၣ်လၢ  
ကဒီးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဆါလၢအ  
နးနးကလဲၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

သမံသမိးကွၢ်နယူစီးဝုလ်  
ကသံၣ်ဒိသဒါတၢ်ရဲၣ်လီၤ  
ကျဲၤလီၤလာတၢ်ယုထံၣ်န့ၢ်  
လၢခဲတဘျီနဖိအကသံၣ်  
ဒိသဒါအါဘၣ်ဆံးအံၤ  
လဲၣ်ဖဲ [health.nsw.gov.au/vaccinate](http://health.nsw.gov.au/vaccinate)  
တက့ၢ်.

**ပပ်ကီဃာအနုအသိလာတၢ်  
ကဒီးကသံၣ်ဒိသဒါအဂီၢ်တက့ၢ်**

တၢ်ဆံးကသံၣ်ဒိသဒါဘၣ်ဆါ ဘၣ်ကတီၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ဒိ  
သဒါန့ၢ်တၢ်ဆါနးနးကလဲၣ်တဖၣ်လၢနဖိအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ



သမံသမိးကွၢ်နယူစီးဝုလ်  
ကသံၣ်ဒိသဒါအါဘၣ်ဆံးအံၤ  
လဲၣ်န့ၣ်တက့ၢ်



# ယနီၢ်ကစၢ်ဒၣ်ယဲဆူချ့တၢ်မၤနီၣ်မၤပါ (Blue Book)

အရူဒိၣ်ဝဲဒၣ်လာတၢ်ကဟဲစိၣ်နဖိအလံၤလါ  
အဲး (Blue Book) ဆူတၢ်ထံၣ်လိၣ်သးတ  
ဘျီစ့ၣ်စ့ၣ်လာတၢ်သ့ၣ် ဆၢဖးကတီၢ်ပပ်လံအံၤ  
အအိၣ်လာတၢ်ဒီးန့ၢ်နဖိကသံၣ်ဒိသဒါတၢ်မၤ  
နီၣ်မၤပါန့ၢ်အါခိဖျါလၢ GP/နးစံကသံၣ်သ  
ရၣ်န့ၣ်လီၤ.



# လာတၢ်န့ၢ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂီၢ်

**နယူစီးဝုလ်ဆူၣ်ချ့**  
[health.nsw.gov.au/immunisation](http://health.nsw.gov.au/immunisation)

**အိးစကြုလယၢပဒိၣ်ဆူၣ်ချ့ဝဲကျိၤ**  
[health.gov.au/health-topics/immunisation](http://health.gov.au/health-topics/immunisation)

**MumBubVax**  
[mumbubvax.org.au/Hepatitis-B-vaccine](http://mumbubvax.org.au/Hepatitis-B-vaccine)

**NSW သူၣ်ညီးတၢ်ဆါအကလုာ် (B)  
အဂ့ၢ်အကျိၤအလံၤပရၢ**  
[health.nsw.gov.au/Infectious/factsheets/  
Pages/Hepatitis\\_B.aspx](http://health.nsw.gov.au/Infectious/factsheets/Pages/Hepatitis_B.aspx)

**အိးစကြုလယၢကသံၣ်ဒိသဒါတၢ်မၤ  
နီၣ်မၤပါတၢ်**  
[servicesaustralia.gov.au/individuals/  
services/medicare/australian-  
immunisation-register](http://servicesaustralia.gov.au/individuals/services/medicare/australian-immunisation-register)

NSW Health

# သူၣ်ညီးတၢ်ဆါအ ကလုာ် (B) ကသံၣ်ဒိသဒါ

လာနဖိလၢဆံးစၢ်လီၤသိအဂီၢ်



## သွဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ် (B)

သွဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ် (B) ဘဲရၢးစံအယုာ်အံၤဒုးကဲထီၣ်သွဉ်အတၢ်ဆါ လၢအယံာ်အထာ်သ့ဝဲဒၣ်, ဒ်သးသွဉ်ယုာ်ဒီးခဲစၢ်တၢ် ဆါတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ဖံသ့ၣ်ဆံးလၢဒီးန့ၣ်ဘၣ်သွဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ် (B) တဖၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်အိၣ် သးခွဲးယၢ် 90% လၢတၢ်ဆါလၢ အယံာ်ထာ်ကတုၤထီၣ်ပသီထီၣ်ဝဲဒၣ်လၢ သးသမူဒီတကတီၢ်ညါအပူၤန့ၣ်လီၤ.

သွဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ် (B) အံၤဘၣ်ကူဘၣ်ဂၢ်သ့ဒိၣ်ကတၢၢ် ဒီးသလၣ်လီၤအသးသ့ခိၣ်ယုၤ -

- မိၢ်လၢအိၣ်ဒီးတၢ်ဆါဒုးခိၣ်လီၤအိၣ်ဆါအမူအဖိအိၣ်န့ၣ်လီၤ.
- အဖံးဘၣ်ဆဲးဖျါဒီးတၢ်လၢတကဆူတဖၣ်, ဒ်သးထးဆဲးဒီးဒီလူၤ ခၢ်ဆူၣ်တဖၣ်
- ဘၣ်ဒွဲးဘၣ်ဒွါလိာ်သးလိာ်လိာ်ဒီးပုၤအိၣ်ဒီးတၢ်ဆါအသ့ဒီးတၢ်ပူၤလီၤလၢအိၣ် ထီၣ်အသး, အဒိ-လီၤသဘူၤဒီး ဘၣ်ကူဘၣ်ကၢ်တဖၣ်
- တၢ်မဲယုာ်ဒီးပုၤလၢအိၣ်ဒီးတၢ်ဆါ

## တၢ်မၤကွၢ်အိၣ်တၢ်ဖဲဟုးသးအကတီၢ်

ပိာ်မုာ်ခဲလၢာ်ကြၢးလၢတၢ်မၤကွၢ်သွဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ် (B) တၢ်ဆါအိၣ် တအိၣ်, အကတီၢ်ဖဲတၢ်ဟုသ့ညါဟုးသးအိၣ် မ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်မၤကွၢ်အံၤမ့ၢ်ဖျါထီၣ်လၢအိၣ်ဒီးတၢ်ဆါဒီးဖံသ့ၣ်ဆံးအံၤကလိာ်ဘၣ်လၢ တၢ်ကူစါယါဘျါအိၣ်လၢ တၢ်ဒိသဒါတၢ်ဆါဒီးတၢ်လီၤဘၣ်ယိာ်လၢသွဉ်ညး တၢ်ဆါအယံာ်ယံာ်ထာ်ထာ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်အိၣ်စ့ၣ်ကိးလၢတၢ်ကူ စါယါဘျါန့ၣ်လၢမိၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

## တၢ်ဒိသဒါ

သွဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ် (B) ကသံၣ်ဒိသဒါအံၤဘၣ်တၢ်သ့တုာ်အိၣ်လၢအိၣ် စဲတြဲလယၢပူၤလၢ 1980န့ၣ်လီၤလၢဒီး တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒိသဒါအံၤမ့ၢ်ကျဲအ ဂုၤကတၢၢ်လၢတၢ်တြီယာ်တၢ်ဆါန့ၣ်လီၤ.

## သွဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ် (B) ကသံၣ်ဒိသဒါ လၢဖံသ့ၣ်ဆံးစၢ်လီၤသီတဖၣ်အဂီၢ်

ဖံသ့ၣ်ဆံးစၢ်လီၤသီခဲလၢာ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤအိၣ်လၢသွဉ်ညးတၢ် ဆါအကလုာ် (B) ကသံၣ်ဒိသဒါဖဲဆဲးစၢ်လီၤကတီၢ်လၢတၢ် -

- တြီယာ်တၢ်ဆါသလၣ်လီၤအသးလၢမိၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်ဆါအမူအဖိအိၣ်န့ၣ်လီၤ. တဘျီတခိၣ်မိၢ်တဂၤတသ့ညါဘၣ် သ့ၣ်သ့ၣ်လၢအိၣ်ဒီးတၢ်ဆါဘၣ်, ဒီး
- တြီယာ်တၢ်ဆါသလၣ်လီၤအသးလၢတၢ်အိၣ်မ့ၢ်အဆိကတၢၢ်တလါအပူၤ လၢပုၤအိၣ်ဒီးတၢ်ဆါလၢအိၣ်ယုာ်ဟံၣ်တ ဖျါန့ၣ်အပူၤ, မ့ၢ်တမ့ၢ်ပုၤဂုၤပုၤဂၤ လၢကအိၣ်ဒီးတၢ်ဆါအယုာ်သ့ၣ်သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

## သွဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ် (B) ကသံၣ်ဒိသဒါ တၢ်တိာ်ကျဲ

တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်အိၣ်ဝဲလၢတၢ်ကဆဲးန့ၣ်ဖဲလၢသွဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ် (B) ကသံၣ်ဒိသဒါဖဲအိၣ်ဖျါလီၤကတီၢ်, မ့ၢ်တမ့ၢ်အ ဆိကတၢၢ်တၢ်အိၣ်မူလၢ ဂုၤသီအတီၢ်ပူၤ, ပိာ်ထွဲလိာ်အံၤဒီးလၢခဲသၢဘျါအဂီၢ်သွဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ် (B) ကသံၣ်ဒိသဒါဖဲသးန့ၣ် ၆န့ၣ်, ၄ လါဒီး ၆လါကတီၢ်န့ၣ်လီၤ.

## သွဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ် (B) ကသံၣ်ဒိသဒါအ တၢ်ပူၤဖျါဒီးတၢ်လီၤဘၣ်ယိာ်

တၢ်လဲၤခိၣ်ဖျါဒိၣ်ဒိၣ်မုာ်ပာ်ဖျါထီၣ်လၢသွဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ် (B) ကသံၣ်ဒိသဒါအံၤပူၤဖျါဒီးတၢ်လီၤဘၣ်ယိာ်ဒီးတၢ်တူၢ် အိၣ်န့ၣ်ဂုၤဂုၤလၢ ဖံသ့ၣ်အိၣ်ဖျါလီၤသီဖဲတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဘၣ်ဒိကဒါက့ၤအါတက့ၢ်လၢက သံၣ်ဒိသဒါအံၤမ့ၢ်တၢ်လၢအ စ့ၤဒီးပုၤယုာ်အဂီၢ်ထီၣ်ဒီးဖဲညးထီၣ်လၢတၢ်ဆဲး ကသံၣ်အလီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆဲးသွဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ် (B) ကသံၣ်ဒိသဒါ တမၤတံာ်တံာ်တၢ်ဒုးအိၣ်ဖံသ့ၣ်န့ၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

## တၢ်ကူစါယါဘျါဖံသ့ၣ်ဆံးစၢ်လီၤလၢမိၢ်လၢ အိၣ်ဒီးသွဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ် (B) တဖၣ်

တၢ်ဟ့ၣ်လီၤစ့ၢ်ကိးတဘျီဂီၢ်သွဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ် (B) ကသံၣ်ဒိသဒါဖဲ ဆဲးစၢ်လီၤကတီၢ်, ဖံသ့ၣ်ဆံးစၢ်လီၤလၢမိၢ်လၢ အိၣ်ဒီးသွဉ်ညးတၢ်ဆါအက လုာ် (B) တၢ်ကဟ့ၣ်လီၤကသံၣ်တၢ်ကိးအိၣ်လၢ ‘သွဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ် (B) အိၣ်မ့ၢ်န့ၣ်န့ၣ် ကလိာ်ဘျါလ့ၣ်’ လၢဆဲးစၢ်လီၤ ၁၂န့ၣ်ရံၣ်အတီၢ်ပူၤလၢ တၢ်ဟ့ၣ်အါထီၣ်တၢ်ဒိသဒါအဂီၢ်လီၤ. အကါဒိၣ်ဝဲလၢတၢ်ဆဲးစၢ် သွဉ်ညးတၢ် ဆါအကလုာ် (B) ကသံၣ်ဒိသဒါအလၢအပူၤလၢတၢ်ဒိသဒါန့ၣ်ယံာ်ယံာ်ထာ် ထာ်အဂီၢ်လီၤ.

## တၢ်မၤကွၢ်အါထီၣ်ဖံသ့ၣ်ဆံးစၢ်လီၤလၢမိၢ်လၢ အိၣ်ဒီးသွဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ် (B) တဖၣ်

ဖံသ့ၣ်ဆံးအိၣ်ဖျါထီၣ်လၢမိၢ်တဂၤလၢအိၣ်ဒီးသွဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ် (B) အံၤလိာ်တၢ်မၤကွၢ်အသ့ၣ်လၢဆဲးသွဉ်ညးတၢ် ဆါအကလုာ် (B) ကသံၣ်ဒိသ ဒါဝဲလၢ လါပူၤကွၢ်အလီၢ်ခဲလၢတၢ်သမံသမိးကွၢ်မ့ၢ်အန့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဒိသဒါလဲါ န့ၣ်လီၤ. တၢ်ကဆုၢ်န့ၣ်ဒီးန့ၣ်ကသံၣ်သရၣ်လၢတၢ်ဒုး သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်အလံာ်ပရၢ လၢန့ၣ်စီးဝုလ်ဆူၣ်ချ့တခီၣ်လီၤ.

